

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

18.03.2022

ZUGÖSE Zo5100, Zo5110, Zo5145, Zo5168

TOWING RING Zo5100, Zo5110, Zo5145, Zo5168

ANNEAU DE REMORQUAGE Zo5100, Zo5110, Zo5145,
Zo5168

WICHTIGE HINWEISE:

siehe separates Dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

IMPORTANT NOTES:

see separate document BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

NOTES IMPORTANTES:

voir document séparé BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads

ANNEAU DE REMORQUAGE Zo5100, Zo5110, Zo5145, Zo5168

1. DÉSIGNATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

DOMAINE D'APPLICATION :

Pour utilisation sur les remorques agricoles ou forestières.

L'anneau et l'arbre des anneaux de remorquage sont conforme à la norme ISO 20019 en ce qui concerne ses dimensions.

HOMOLOGATIONS ET VALEURS CARACTERISTIQUES : VOIR LE TABLEAU CI-DESSOUS

Type / désignation du modèle	Valeur D adm.	Charge S adm.	Homologation allemande ABG	Marque d'homologation selon UN/ECE R55	Marque d'homologation selon UN/ECE R55	voir
	[kN]	[daN]				
Zo5100	89,3	3000	M 10105	-	 00688 ND	Figure 1 Figure 2
Zo5110	89,3	3000	M 10105	 55R - 012340	 00688 ND	Figure 1 Figure 2
Zo5145	102,4	3000	M 9954	 55R - 011966	 00687ND	Figure 3 Figure 4
Zo5168	102,4	3000	M 9954	 55R - 011966	 00687ND	Figure 3 Figure 4



CONSIGNE :

Si le recours à ces valeurs caractéristiques devait exiger des approbations officielles supplémentaires conformément aux conditions d'admission en vigueur dans le pays d'utilisation, il convient d'en faire la demande.



ATTENTION :

Dans ce chapitre, pour toute la description du démontage, remontage et chaussures de sécurité, afin d'éviter des blessures, utilisez des gants et lunette de protection.

Environnement :

Les lubrifiants atterrissent dans l'environnement. Respect de l'environnement: utiliser les lubrifiants dans des contenants appropriés, les stocker conformément et les éliminer dans les règles de l'art.

2. MONTAGE :

MONTAGE D'ANNEAU DE REMORQUAGE :



NOTE :

Lors du montage d'anneau de remorquage, il convient de respecter les dispositions pertinentes (p. ex. OLAA véhicules) ainsi que les directives de montage des fabricants du véhicule !

La fixation d'anneau de remorquage au véhicule doit être effectuée conformément aux exigences du règlement (UE) 2015/208, annexe 34.



NOTE :

À noter : les obligations du § 13 OLP relatives aux données figurant dans le certificat d'immatriculation en lien avec la charge remorquée admissible ainsi que la charge statique maximal admissible.

L'anneau de remorquage peut être montée directement sur les éléments du châssis ou sur le dispositif de remorquage de la remorque au moyen d'une plaque de montage.



ATTENTION:

La plaque de montage et son joint soudé doivent être suffisamment dimensionnés pour transmettre les valeurs caractéristiques approuvées pour l'anneau de remorquage. Lors du montage, les surfaces de contact de la plaque de montage et de la bride d'anneau de remorquage doivent être propres et exemptes de peinture et de graisse. L'amorçage est autorisé.

Les anneaux de remorquage sont fixés au moyen de 8 boulons M16 ou M20 - 10.9 - DIN EN 24014 (correspond à DIN 933), DIN EN 24017 ou ISO 4762 (correspond à DIN 912). Ils doivent être serrés en croix. En règle générale, les boulons de fixation ne sont pas inclus dans l'étendue de la livraison de l'anneau de remorquage, il faut donc respecter les spécifications du fabricant de la remorque/du timon pour la fixation.

En cas de données manquantes voir document séparé BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

Type / désignation du modèle	Gabarit des trous A x B	Ø des trous C	Vis de fixation	Voir
	[mm]	[mm]		
Zo5110	100x110	17	8 x M16	Figure 1
Zo5100	100x110	17	6 x M16	Figure 2
Zo5145	145x145	21	8 x M20	Figure 3
Zo5168	160/80x160/80	21	8 x M20	Figure 4

3. FONCTIONNEMENT :

L'anneau de remorquage peut être raccordé à des raccords à broche selon la norme ISO 6489-2, à des pitons selon la norme ISO 6489-4 ainsi qu'à des crochets selon la norme ISO 6489-1. Lors du montage du véhicule tracteur, il faut s'assurer que le dispositif d'accouplement fixée au véhicule tracteur pour le raccordement à l'anneau de remorquage est homologuée ou, dans le domaine d'application du StVZO, dispose d'un certificat individuel.

Les dispositifs de raccordement doivent garantir les angles de pivotement requis de l'anneau de remorquage de +/- 60 degrés dans le sens horizontal ainsi que de +/- 20 degrés dans le sens vertical et axial. Lorsque le véhicule tracteur et la remorque sont en position horizontale, l'anneau du remorquage attelé doit être à peu près horizontal par rapport à la route (écart angulaire par rapport à l'horizontale vers le haut et vers le bas ne dépassant pas 30) afin de ne pas entraver les angles de pivotement de fonctionnement normal entre l'attelage et l'anneau du remorquage.

**AVERTISSEMENT :**

Lors de l'attelage et du dételage, il convient de respecter les directives de l'association professionnelle.

Personne ne doit se trouver entre les véhicules. L'attelage doit être utilisé uniquement à l'état verrouillé.

4. MAINTENANCE :

Dans le cadre de l'entretien du véhicule, les surfaces de contact au niveau du point d'accouplement doivent être lubrifiées et le serrage des vis de fixation de l'anneau de remorquage doit être contrôlé à l'aide d'une clé dynamométrique. Les boulons desserrés (couples de serrage inférieurs à ceux indiqués au point 2) doivent être remplacés par des boulons neufs. Les réparations et les travaux de soudure sur l'anneau du remorquage ne sont pas autorisés. Les anneaux de remorquage endommagés, déformés ou usés doivent être remplacés complètement. Le diamètre intérieur de l'anneau ne doit pas dépasser 53,3 mm en tout point. Une jauge d'essai Walterscheid, disponible séparément, peut être utilisée pour un contrôle pratique de la limite d'usure.

**IMPORTANT :**

En cas de remplacement de composants, utiliser exclusivement des pièces détachées Walterscheid 'origine. Si le propriétaire du véhicule ne dispose pas des travailleurs qualifiés et des équipements techniques nécessaires, le remplacement doit exclusivement être effectué par un atelier spécialisé.

ENTRETIEN :

- > Dans la mesure du possible, évitez de nettoyer avec des nettoyeurs à haute pression. Dans ce cas, l'anneau de remorquage doit être graissée immédiatement.
- > Pour le regraissage, retirez la vieille graisse et lubrifiez l'anneau de remorquage avec de la graisse fraîche. Pour lubrifier l'anneau de remorquage, il convient d'utiliser une graisse résistante à l'eau (Type de lubrifiant : graisse au lithium saponifiée, classe de consistance : NL-GI2).

**AVERTISSEMENT :
CONSIGNES DE SECURITE :**

- > L'utilisateur est tenu de toujours utiliser l'anneau de remorquage dans un état impeccable et d'interdire son utilisation aux personnes non autorisées.
- > Les charges spécifiées sur la plaque signalétique ne doivent pas être dépassées.
- > Les transformations et modifications de l'anneau de remorquage de la propre initiative de l'utilisateur ne sont pas autorisées.

5. DÉTERMINATION DES CARACTÉRISTIQUES POUR UN FONCTIONNEMENT CONFORME DE L'ANNEAU DE REMORQUAGE SUR LES REMORQUES :

Voir annexe ou document séparé BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads/

ANLAGE / ANNEX / FICHE:

BILD 1 / FIGURE 1
Zugöse Zo5110 / Towing ring
Zo5110 / Anneau de remorquage
Zo5110

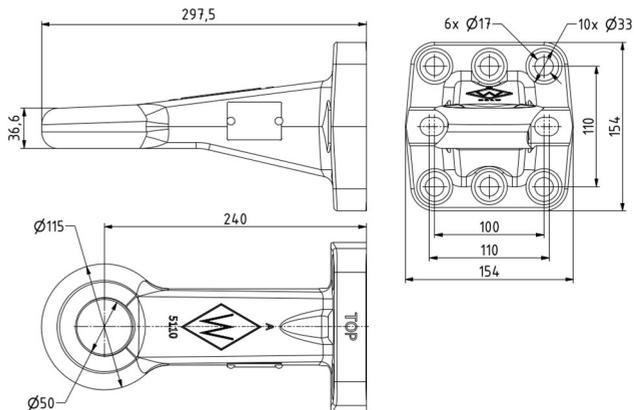


BILD 2 / FIGURE 2
Zugöse Zo5100 / Towing ring
Zo5100 / Anneau de remorquage
Zo5100

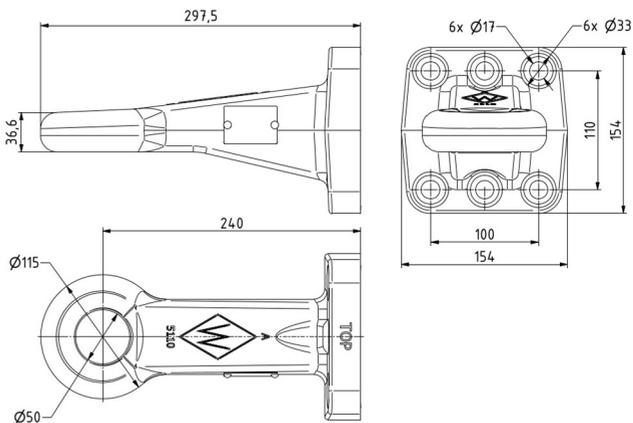


BILD 3 / FIGURE 3
 Zugöse Zo5145 / Towing ring Zo5145 /
 Anneau de remorquage Zo5145

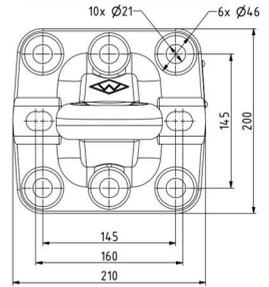
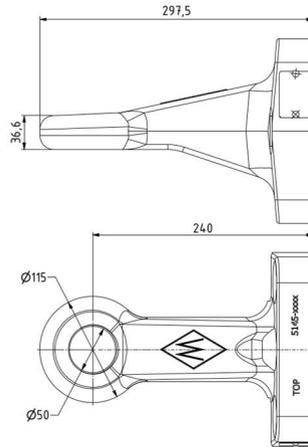


BILD 4 / FIGURE 4
 Zugöse Zo5168 / Towing ring Zo5168 /
 Anneau de remorquage Zo5168

